

Divendres estic enamorat

Dilluns pots caure fet miques,/ dimarts i dimecres, trenca'm el cor

Tant me fa si el dilluns és trist,
dimarts és gris, i dimecres també,
dijous, no vull saber res de tu,
és divendres, estic enamorat.
Dilluns pots caure fet miques,
dimarts i dimecres, trenca'm el cor
dijous ni tan sols ha començat,
és divendres, estic enamorat.

El dissabte espera,
i diumenge sempre arriba massa tard,
però el divendres mai no ho dubtis?

Tant me fa si el dilluns és negre,
dimarts, dimecres, un infart,
dijous mai no miro enrere,
és divendres, estic enamorat.
Dilluns mira d'aixecar el cap,
dimarts i dimecres queda't al llit,
dijous, en canvi, mira't les parets,
és divendres estic enamorat.

Dissabte espera,
i diumenge sempre arriba massa tard,
però el divendres mai no ho dubtis?

Empolainat fins a les pestanyes
és una sorpresa meravellosa
veure sabates i esperits alçar el vol.
Foragitant els maldecaps
només somrient al so
i tant elegant com un udol
giravoltant una vegada i una altra.
Fes sempre una bona mossegada
és tot un espectacle
veure't menjar en plena nit.
Mai no en pots tenir prou
prou de tot això.
És divendres?
estic enamorat!

Tant me fa si el dilluns és trist,
dimarts és gris, i dimecres també,
dijous, no vull saber res de tu,
és divendres, estic enamorat.

Dilluns pots caure fet miques,
dimarts i dimecres, trenca'm el cor
dijous ni tan sols ha començat,
és divendres, estic enamorat.



Foto: Hernan Seoane

Friday I'm in Love

I don't care if Monday's blue
Tuesday's grey and Wednesday too
Thursday I don't care about you
It's Friday I'm in love
Monday you can fall apart
Tuesday, Wednesday break my heart
Thursday doesn't even start
It's Friday I'm in love

Saturday wait
And Sunday always comes too late
But Friday never hesitate...

I don't care if Monday's black
Tuesday, Wednesday heart attack
Thursday never looking back
It's Friday I'm in love
Monday you can hold your head

Tuesday, Wednesday stay in bed
Or Thursday watch the walls instead
It's Friday I'm in love

Saturday wait
And Sunday always comes too late
But Friday never hesitate...

Dressed up to the eyes
It's a wonderful surprise
To see your shoes and your spirits rise
Throwing out your frown
And just smiling at the sound
And as sleek as a shriek
Spinning round and round
Always take a big bite
It's such a gorgeous sight
To see you eat in the middle of the night
You can never get enough
Enough of this stuff
It's Friday
I'm in love

I don't care if Monday's blue
Tuesday's grey and Wednesday too
Thursday I don't care about you
It's Friday, I'm in love
Monday you can fall apart
Tuesday, Wednesday break my heart
Thursday doesn't even start
It's Friday I'm in love

The Cure (1992)